

賽事日程表及晉級方式
Calendário de Provas e Sistema de Apuramento
Regatta Timetable & Competition Format

16/06/2012 星期六 / Sábado / Saturday

澳門小龍公開賽 (250米) 標準龍公開賽 (2000m)
Regatas de Barcos-Dragão de Macau em Pequenas Embarcações (250m) /
Regata de Barcos-Dragão de Macau Open em Grandes Embarcações (2000m)
Macau Small Dragon Boat Races(250m) / Macau Standard Dragon Boat Race Open (2000m)

場次 No.de Prova Race No.	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 No. de Embarcação Crews No.	船組 Grupo de Embarca ção Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
1	9:00	公開組 Open Open	H1	6	A	每組第1、2名(共16 隊)進入準決賽14:15開始，其餘進入複賽10:35開始。 Os 2 melhores tempos de cada Preliminar (no total de 16 equipas), entram na Semi-Final (a partir 14:15), as restantes equipas entram na Repescagem (a partir das 10:35). The first 2 crews in each Heat (16 Crews in total) go to Semi Final at 14:15, the rest go to Repechages at 10:35.
2	9:05		H2	6	B	
3	9:15		H3	6	A	
4	9:25		H4	6	B	
5	9:30		H5	6	A	
6	9:40		H6	6	B	
7	9:50		H7	6	A	
8	9:55		H8	6	B	
9	10:05	女子組 Senhoras Women	H1	5	A	每組第1名(共2 隊)進入總決賽15:15，其餘進入準決賽14:00開始。 O vencedor de cada Preliminar (no total de 2 equipas) entram na Grande Final, às 15:15, as restantes entram na Semi-Final (a partir das 14:00). Winner in each Heat (2 Crews in total) go to Grand Final at 15:15, the rest go to Semi Finals at 14:00.
10	10:10		H2	5	B	
11	10:20	公共機構 Entidades Pú blicas Public Entities	H1	6	A	每組第1名(共2 隊)進入總決賽15:00，其餘進入準決賽11:45開始。 O vencedor de cada Preliminar (no total 2 equipas) entram na Grande Final, às 15:00, as restantes entram na Semi-Final (a partir das 11:45). Winner in each Heat (2 Crews in total) go to Grand Final at 15:00, the rest go to Semi Final at 11:45.
12	10:25		H2	6	B	
13	10:35	公開組 Open Open	Rep1	6	A	每組第1名加2名最快時間之隊伍(共8 隊)進入準決賽14:15開始,其餘淘汰。 O vencedor de cada Repescagem mais os 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 8 equipas) entram na Semi-Final, a partir das 14:15, as restantes equipas serão eliminadas. Winner in each Repechage + 2 fastest losers overall (8 Crews in total) go to Semi Final at 14:15, the rest to be eliminated.
14	10:45		Rep2	6	B	
15	10:55		Rep3	5	A	
16	11:05		Rep4	5	B	
17	11:15		Rep5	5	A	
18	11:25		Rep6	5	B	
19	11:35	大學生 Universitários University	R1	5	A	兩回合計時制,兩回合時間之總和,以總和最快時間為冠軍隊伍。 Das 2 voltas de provas realizadas, vence a equipa que no somatório das duas voltas obtiver melhores tempos. 2 Rounds Timed Race, each crew take the summation of 2 Rounds times for the classification, the fastest time win.
20	11:45	公共機構 Entidades Pú blicas Public Entities	SF1	5	B	每組第1,2名(共4 隊)進入總決賽15:00,其餘進入名次賽7-12名14:45。 Os 2 melhores de cada Semi-Final (no total de 4 equipas) entram na Grande Final, às 15:00, as restantes entram na Prova de Classificaçã o às14:45. First 2 Crews in each Semi Final (4 Crews in total) go to Grand Final at 15:00, the rest go to Classification Race at 14:45.
21	11:55		SF2	5	A	

午 休 / Intervalo para o almoço / Lunch Break

場次 No.de Prova Race No.	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 No. de Embarcação Crews No.	船組 Grupo de Embarca ção Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
22	14:00	女子組 Senhoras Women	SF1	4	A	每組第1、2名(共4隊)進入總決賽15:15，其餘淘汰。 Os 2 melhores tempos de cada Semi-Final (no total de 4 equipas) entram na Grande Final às 15:15, as restantes serão eliminadas. <i>The first 2 crews in each Semi Final (4 crews in total) go to Grand Final at 15:15, the rest to be eliminated.</i>
23	14:05		SF 2	4	B	
24	14:15	公開組 Open Open	SF 1	6	A	每組第1名加2名最快時間之隊伍(共6隊)進入總決賽15:30，其餘淘汰。 O vencedor de cada Semi-Final, mais 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 15:30, e as restantes serão eliminadas. <i>Winner in each Semi Final + 2 fastest losers overall (6 Crews in total) go to Grand Final at 15:30, the rest to be eliminated.</i>
25	14:25		SF 2	6	B	
26	14:30		SF 3	6	A	
27	14:40		SF 4	6	B	
28	14:45	公共機構 Public Entities	CR	6	A	名次賽定出7-12名。 Prova de Classificação para apurar do 7º ao 12º lugar desta competição. <i>Classification Race decides 7th to 12th places.</i>
29	14:55	大學生 Universitários University	R2	5	B	第二回合之航道由第一回合成績決定,最快時間之隊伍安排在第3航道,其次依以下排列第4,2,5,1航道。 Na 2a. volta a determinação da pista será de acordo com o melhor tempo obtido na 1a. volta. Assim a equipa com melhor tempo será colocada na pista No.3, e conforme o ranking segue-se a seguinte ordem: pista No.4, No.2, No.5 e No.1. <i>The arrangement of Lane at 2nd Round will be set according to their ranking at the 1st Round. Crew with the best time(1st) will be allocated to Lane 3, 2nd to Lane 4, 3rd to Lane 2, 4th to Lane 5, 5th to Lane 1.</i>
30	15:00	公共機構 Entidades Públicas Public	GDF	6	A	總決賽定出1-6名。 Apura do 1º ao 6º lugar desta prova. <i>Grand Final decides 1st to 6th places.</i>
31	15:15	女子組 Senhoras Women	GDF	6	B	總決賽定出1-6名。 Apura do 1º ao 6º lugar desta prova. <i>Grand Final decides 1st to 6th places.</i>
32	15:30	公開組 Open Open	GDF	6	A	總決賽定出1-6名。 Apura do 1º ao 6º lugar desta prova. <i>Grand Final decides 1st to 6th places.</i>
33	16:00	2000米 2000m 2000m	GDF	7	AB	最快時間之前3名為冠亞季軍。 São classificadas de 1º - 3º lugares as que obtiverem melhores tempos na prova. <i>The fastest 3 crews are classified 1st to 3rd places in this competition.</i>
	16:15	頒獎禮/ Cerimónia da Entrega de Prémios / Award Ceremony				

H預賽/Preliminar/Heat , Rep複賽/Repescagem/Repechage , SF準決賽/Semi-final/Semi-final ,

R回合/Volta/Round , CR名次賽/Prova de Classificação/Classification Race , GDF總決賽/Grande Final/Grand F

賽事日程表及晉級方式
Calendário de Provas e Sistema de Apuramento
Regatta Timetable & Competition Format

17/06/2012 星期日 / Domingo / Sunday

澳門標準龍公開賽 (500米) 澳門大學生龍舟邀請賽標準龍 (500米)
Regatas de Barcos-Dragão de Macau Open em Grandes Embarcações (500m)
Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convites em Grandes Embarcações (500m)
Macau Standard Dragon Boat Races (500m)
Macau University Student Invitational Standard Dragon Boat Race (500m)

場次 No.de Prova Race No.	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 No. de Embarcaçã o Crews No.	船組 Grupo de Embarcaçã o Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
34	10:30	公開組 Open Open	H1	6	A	每組第1、2名(共10隊)進入準決賽14:00開始，其餘進入複賽11:40開始。 Os 2 melhores tempos de cada Preliminar (no total de 10 equipas), entram na Semi-Final (a partir das 14:00), as restantes equipas entram na Repescagem (a partir das 11:40) The first 2 crews in each Heat (10 Crews in total) go to Semi Final at 14:00, the rest go to Repechages at 11:40.
35	10:40		H2	5	B	
36	10:50		H3	5	A	
37	11:00		H4	5	B	
38	11:10		H5	5	A	
39	11:20	大學生公開組 Universitários Open University Open	R1	4	B	3回合計時制，取其中兩回合最快時間之總和，以總和最快時間為冠軍隊伍。 Das 3 voltas de provas realizadas, vence a equipa que no somatório das duas melhores provas efectuadas conseguir melhores tempos. 3 Rounds Timed Race, each crew take the summation of the fastest 2 Rounds for the classification, the fastest time win.
40	11:30	女子組 Senhoras Women	R1	6	A	3回合計時制，取其中兩回合最快時間之總和，以總和最快時間為冠軍隊伍。 Das 3 voltas de provas realizadas, vence a equipa que no somatório das duas melhores provas efectuadas conseguir melhores tempos. 3 Rounds Timed Race, each crew take the summation of the fastest 2 Rounds for the classification, the fastest time win.
41	11:40	公開組 Open Open	Rep1	6	B	每組第1,2名加2名最快時間之隊伍(共8隊)進入準決賽14:00開始，其餘淘汰。 Os 2 melhores tempos de cada Repescagem, mais os 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 8 equipas) entram na Semi-Final (a partir das 14:00), as restantes serão eliminadas. The first 2 crews in each Repechage + 2 fastest losers overall (8 Crews in total) go to Semi Final at 14:00, the rest to be eliminated.
42	11:50		Rep2	5	A	
43	12:00		Rep3	5	B	
午 休 / Intervalo para o almoço / Lunch Break						

場次 No.de Prova Race No.	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 No. de Embarcaçã o Crews No.	船組 Grupo de Embarcaçã o Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
44	14:00	公開組 Open Open	SF1	6	A	每組第1名加3名最快時間之隊伍(共6隊)進入總決賽15:45，其餘12隊根據時間排序最快之6隊進入名次賽7-12名15:00，其餘6隊進入名次賽13-18名14:50。 O vencedor de cada Semi-Final, mais os 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 15:45, das restantes 12 equipas, os 6 melhores tempos entram na Prova de Classificação o às 15:00 para apurar do 7º ao 12º lugar desta competição, e as remanescentes 6 equipas entram na Prova de Classificação às 14:50 para apurar do 13º ao 18º lugar desta competição. <i>Winner in each Semi Final + 3 fastest losers overall (6 Crews in total) go to Grand Final at 15:45, the next 6 fastest losers go to Classification Race at 15:00 to decide 7th to 12th places, the remaining 6 Crews go to Classification Race at 14:50 to decide 13th to 18th places in the competition.</i>
45	14:10		SF2	6	B	
46	14:20		SF3	6	A	
47	14:30	大學生公開組 Universitários Open University Open	R2	4	B	第2回合之航道由第1回合成績決定，時間最快之隊伍安排在第3航道，其次依以下排列，第4、2、5航道。 Na 2a. volta a determinação da pista será de acordo com o melhor tempo obtido na 1a. volta. Assim a equipa com melhor tempo será colocada na pista No.3, e conforme o ranking segue-se a seguinte ordem: pista No.4, No.2, No.5. <i>The arrangement of Lane at 2nd Round will be set according to their ranking at the 1st Round. Crew with the best time (1st) will be allocated to Lane 3, 2nd to Lane 4, 3rd to Lane 2, 4th to Lane 5.</i>
48	14:40	女子組 Senhoras Women	R2	6	A	第2回合之航道由第1回合成績決定，時間最快之隊伍安排在第3航道，其次依以下排列，第4、2、5、1、6航道。 Na 2a. volta a determinação da pista será de acordo com o melhor tempo obtido na 1a. volta. Assim a equipa com melhor tempo será colocada na pista No.3, e conforme o ranking segue-se a seguinte ordem: pista No.4, No.2, No.5, No.1 e No.6. <i>The arrangement of Lane at 2nd Round will be set according to their ranking at the 1st Round. Crew with the best time (1st) will be allocated to Lane 3, 2nd to Lane 4, 3rd to Lane 2, 4th to Lane 5, 5th to Lane 1, and 6th to lane 6.</i>
49	14:50	公開組 Open Open	CR	6	B	名次賽 定出13 - 18名。 Prova de Classificação para apurar do 13º ao 18º lugar desta competição. <i>Classification Race to decides 13th -18th places in this competition.</i>
50	15:00		CR	6	A	名次賽定出7 - 12名。 Prova de Classificação para apurar do 7º ao 12º lugar desta competição. <i>Classification Race to decides 7th - 12th places in this competition.</i>
51	15:15	大學生公開組 Universitários Open University Open	R3	4	B	第3回合之航道由第2回合成績決定，時間最快之隊伍安排在第3航道，其次依以下排列，第4、2、5航道。 Na 3a. volta a determinação da pista será de acordo com o melhor tempo obtido na 2a. volta. Assim a equipa com melhor tempo será colocada na pista No.3, e conforme o ranking segue-se a seguinte ordem: pista No.4, No.2 e No.5. <i>The arrangement of Lane at 3rd Round will be set according to their ranking at the 2nd Round. Crew with the best time (1st) will be allocated to Lane 3, 2nd to Lane 4, 3rd to Lane 2, 4th to Lane 5.</i>
52	15:30	女子組 Senhoras Women	R3	6	A	第3回合之航道由第2回合成績決定，時間最快之隊伍安排在第3航道，其次依以下排列，第4、2、5、1、6航道。 Na 3a. volta a determinação da pista será de acordo com o melhor tempo obtido na 2a. volta. Assim a equipa com o melhor tempo será colocada na pista No.3, e conforme o ranking segue-se a seguinte ordem: No.4, No.2, No.5, No.1 e No.6. <i>The arrangement of Lane at 3rd Round will be set according to their ranking at the 2nd Round. Crew with the best time (1st) will be allocated to Lane 3, 2nd to Lane 4, 3rd to Lane 2, 4th to Lane 5, and 5th to Lane 1 and 6th to Lane 6.</i>
53	15:45	公開組 Open Open	GDF	6	B	總決賽定出1 - 6名。 Apura do 1º ao 6º lugar desta prova. <i>Grand Final decides 1st - 6th places in this competition.</i>
	16:00	頒獎禮/ Cerimónia da Entrega de Prémios / Award Ceremony				

R回合/Volta/Round，H預賽/Preliminar/Heat，Rep複賽/Repescagem/Repechage，

SF準決賽/Semi-final/Semi-final，CR名次賽/Prova de Classificação/Classification Race，

GDF總決賽/Grande Final/Grand Final。

賽事日程表及晉級方式
Calendário de Provas e Sistema de Apuramento
Regatta Timetable & Competition Format

23/06/2012 星期六 / Sábado / Saturday

澳門國際龍舟邀請賽標準龍(500米)

Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau por Convites em Grandes Embarcações (500m)
Macau International Invitational Standard Dragon Boat Races (500m)

場次 No.de Prova Race No.	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 No. de Embarcaçã o Crews No.	船組 Grupo de Embarcaçã o Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
54	10:00	公開組 Open Open	H1	6	A	每組第1、2名(共12隊)進入準決賽14:15開始，其餘進入複賽11:30開始。 O 1º e o 2º lugares de cada Preliminar (no total de 12 equipas) entram na Semi-Final (a partir das 14:15), as restantes equipas entram na Repescagem (a partir das 11:30). The first 2 crews in each Heat (12 Crews in total) go to Semi Final at 14:15, the rest go to Repechages at 11:30.
55	10:10		H2	6	B	
56	10:20		H3	6	A	
57	10:30		H4	6	B	
58	10:40		H5	6	A	
59	10:50		H6	6	B	
60	11:00	女子組 Senhoras Women	H1	5	A	每組第1、2名(共6隊)進入準決賽14:45開始，其餘進入複賽12:10開始。 O 1º e 2º lugares de cada Preliminar (no total de 6 equipas) entram na Semi-Final (a partir das 14:45), as restantes equipas entram na Repescagem (a partir das 12:10). The first 2 crews in each Heat (6 Crews in total) go to Semi Final at 14:45 , the rest go to Repechages at 12:10.
61	11:10		H2	5	B	
62	11:20		H3	4	A	
63	11:30	公開組 Open Open	Rep1	6	B	每組第1名加2名最快時間之隊伍(共6隊)進入準決賽14:15開始，其餘18隊根據時間排序，最快之6隊進入丁組決賽15:05，其餘淘汰。 O vencedor de cada Repescagem, mais 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas), entram na Semi-Final (a partir das 14:15), os 6 melhores tempos entre as remanescentes 18 equipas, entram na Final "D" às 15:05, e as restantes serão eliminadas. Winner in each Repechage + 2 fastest losers overall (6 Crews in total) go to Semi Final at 14:15 , the next 6 fastest losers go to " D " Final at 15:05, the rest to be eliminated.
64	11:40		Rep2	6	A	
65	11:50		Rep3	6	B	
66	12:00		Rep4	6	A	
67	12:10	女子組 Senhoras Women	Rep1	4	B	每組第1、2名加2名最快時間之隊伍(共6隊)進入準決賽14:45開始，其餘淘汰。 Os 2 primeiros lugares de cada Repescagem, mais os 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Semi-Final (a partir das 14:45), e as restantes equipas serão eliminadas. The first 2 crews in each Repechage + 2 fastest losers overall (6 Crews in total) go to Semi Final at 14:45, the rest to be eliminated.
68	12:20		Rep2	4	A	

午 休 / Intervalo para o almoço / Lunch Break

場次 No.de Prova Race No.	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 No. de Embarcaçã o Crews No.	船組 Grupo de Embarcaçã o Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
69	14:15	公開組 Open Open	SF1	6	A	每組第1名加3名最快時間之隊伍(共6隊)進入總決賽16:10，其餘12隊根據時間排序最快之6隊進入乙組決賽15:25，其餘6隊進入丙組決賽15:15。 O vencedor de cada Semi-Final, mais os 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 16:10, os 6 melhores tempos entre as remanescentes 12 equipas entram na Final "B" às 15:25 e as restantes 6 equipas entram na Final "C" às 15:15. <i>Winner in each Semi Final + 3 fastest losers overall (6 Crews in total) go to Grand Final at 16:10, the next 6 fastest losers go to " B " Final at 15:25 , the remaining 6 crews go to " C " Final at 15:15.</i>
70	14:25		SF2	6	B	
71	14:35		SF3	6	A	
72	14:45	女子組 Senhoras Women	SF1	6	B	每組第1、2名加2名最快時間之隊伍(共6隊)進入總決賽15:50，其餘6隊進入乙組決賽15:40。 O 1º e 2º lugares de cada Semi-Final, mais os 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 15:50, as restantes 6 equipas entram na Final "B" às 15:40. <i>The first 2 crews in each Semi Final + 2 fastest losers overall (6 Crews in total) go to Grand Final at 15:50, the rest go to " B " Final at 15:40.</i>
73	14:55		SF2	6	A	
74	15:05	公開組 Open Open	DF	6	B	丁組決賽定出 19 - 24 名。 Na Final "D" apura do 19º ao 24º lugar desta competição. <i>" D " Final decides 19th - 24th places in this competition.</i>
75	15:15		CF	6	A	丙組決賽定出 13 - 18 名。 Na Final "C" apura do 13º ao 18º lugar desta competição. <i>" C " Final decides 13th - 18th places in this competition.</i>
76	15:25		BF	6	B	乙組決賽定出 7 -12 名。 Na Final "B" apura do 7º ao 12º lugar desta competição. <i>" B " Final decides 7th - 12th places in this competition.</i>
77	15:40	女子組 Senhoras Women	BF	6	A	乙組決賽定出 7 -12 名。 Na Final "B" apura do 7º ao 12º lugar desta competição. <i>" B " Final decides 7th - 12th places in this competition.</i>
78	15:50		GDF	6	B	總決賽定出 1 - 6 名。 Apura do 1º ao 6º lugar desta prova. Grand Final decides 1 st - 6 th places in this competition.
79	16:10	公開組 Open Open	GDF	6	A	總決賽定出 1 - 6 名。 Apura do 1º ao 6º lugar desta prova. Grand Final decides 1 st - 6 th places in this competition.
	16:30	頒獎禮/ Cerimónia da Entrega de Prémios / Award Ceremony				

H預賽/Preliminar/Heat，Rep複賽/Repescagem/Repechage，SF準決賽/Semi-final/Semi-final，

DF丁組決賽/Final "D"/"D" Final，CF丙組決賽/Final "C"/"C" Final，

BF乙組決賽/ Final "B"/"B" Final，GDF總決賽/Grande Final/Grand Final。